

Phonak Virto™ P

Bruksanvisning



Phonak Virto P-312/312 NW O/Titanium/10 NW O



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Denne bruksanvisningen gjelder for:



Trådløse modeller

Phonak Virto P90-312

Phonak Virto P70-312

Phonak Virto P50-312

Phonak Virto P30-312

Ikke-trådløse modeller

Phonak Virto P90-312 NW O

Phonak Virto P70-312 NW O

Phonak Virto P50-312 NW O

Phonak Virto P30-312 NW O

Phonak Virto P90-Titanium

Phonak Virto P70-Titanium

Phonak Virto P90-10 NW O

Phonak Virto P70-10 NW O

Phonak Virto P50-10 NW O

Phonak Virto P30-10 NW O



Detaljert informasjon om høreapparatet

- ① Spør audiografen hvis ingen av avkrysningsrutene er merket av, og hvis du ikke kjenner til høreapparatmodellen.
- ① Virto P-312-høreapparatene brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittel 14.

Modell	Batteristørrelse
☐ Phonak Virto P-312	312
☐ Phonak Virto P-312 NW O	312
☐ Phonak Virto P-Titanium	10
☐ Phonak Virto P-10 NW O	10

Høreapparatet og ladeutstyret er utviklet av Phonak – verdens ledende selskap innen hørselsløsninger. Phonak har sitt hovedsete i Zürich, Sveits.

Disse premiumproduktene er resultatet av flere tiår med forskning og kompetanse, og de er designet med ditt velvære i tankene. Vi takker deg for at du tok et godt valg, og vi ønsker deg mange år med lytteglede.

Les bruksanvisningen nøye for å sørge for at du forstår og får det beste ut av apparatet. Ingen opplæring er nødvendig for å håndtere dette apparatet. En audiograf vil hjelpe deg med innstillinger for apparatet i henhold til individuelle preferanser under tilpasningskonsultasjonen.

Ta kontakt med audiografen din eller en representant fra produsenten for mer informasjon om funksjoner, fordeler, oppsett, bruk, vedlikehold eller reparasjoner av høreapparatet og tilbehør. Du finner mer informasjon i produktdatabladet.

Phonak – life is on
www.phonak.no

Innhold

Ditt høreapparat

- | | |
|---------------------------------|----|
| 1. Hurtigveiledning | 8 |
| 2. Beskrivelse av høreapparatet | 10 |

Bruke høreapparatet

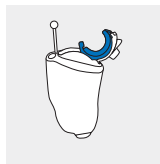
- | | |
|---|----|
| 3. Merking på venstre og høyre høreapparat | 12 |
| 4. På/av | 13 |
| 5. Batterier | 14 |
| 6. Sette på seg høreapparatet (alle modeller) | 16 |
| 7. Ta ut høreapparatet | 17 |
| 8. Trykknapp | 19 |
| 9. Volumkontroll | 20 |
| 10. Justere Virto P-Titanium eller Virto P-10 NW O med Phonak MiniControl | 21 |
| 11. Oversikt over tilkobling Virto P-312 | 23 |
| 12. Første sammenkobling Virto P-312 | 24 |
| 13. Telefonsamtaler Virto P-312 | 27 |
| 14. Flymodus Virto P-312 | 31 |
| 15. Delta i vårt fellesskap for personer med hørselstap! | 33 |

Ytterligere informasjon

16. Pleie og vedlikehold	34
17. Vilkår for bruk, transport og oppbevaring	36
18. Service og garanti	38
19. Informasjon om overholdelse	40
20. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse	46
21. Feilsøking	52
22. Viktig sikkerhetsinformasjon	54

1. Hurtigveiledning

Merking på venstre og høyre høreapparat



Venstre

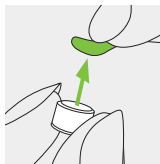


Høyre

Blått merke for
venstre høreapparat.

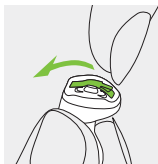
Rødt merke for **høyre høreapparat.**

Bytte batterier



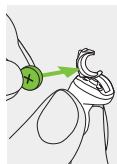
1.

Fjern tapen
fra det nye
batteriet,
og vent i to
minutter.



2.

Åpne
batteridekslet.

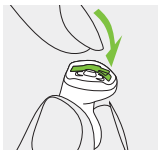


3.

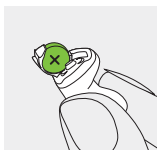
Plasser batteriet
i batteridekslet
med "+"-symbolet
vendt opp.



På/av

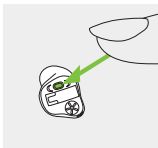


På



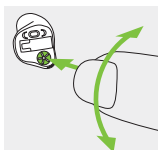
Av

Trykknapp



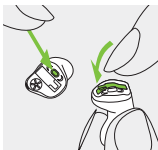
Kun modeller med dette alternativet:
Trykknappen på høreapparatet kan
ha ulike funksjoner.

Volumkontroll



Kun modeller med dette alternativet:
Vri volumkontrollen fremover for å øke
volumet. Vri volumkontrollen bakover for
å redusere volumet.

Flymodus Virto P-312



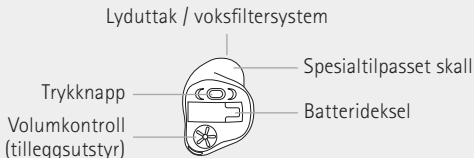
Flymodus aktiveres ved å holde inne
trykknappen i 7 sekunder mens du lukker
batteridekslet. Flymodus deaktiveres ved
å åpne og lukke batteridekslet igjen.

2. Beskrivelse av høreapparatet

Følgende bilder viser modellene som beskrives i denne bruksanvisningen. Du kan identifisere din modell ved å gjøre følgende:

- Kontrollere "Detaljert informasjon om høreapparatet" på side 5.
- Eller ved å sammenligne høreapparatet ditt med følgende modeller. Se på formen på høreapparatet og om det har volumkontroll eller ikke.

Virto P-312



Virto P-312 NW O



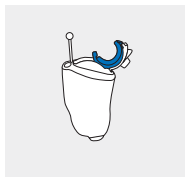
Virto P-Titanium og Virto P-10 NW O



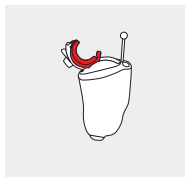
3. Merking på venstre og høyre høreapparat

Rødt eller blått merke forteller deg om det er venstre eller høyre høreapparat. Det er en fargekode på batteridekslet, på skallet (tekst trykt i rødt eller blått) eller skallet er farget rødt eller blått.

Blått merke for **venstre høreapparat**.



Rødt merke for **høyre høreapparat**.

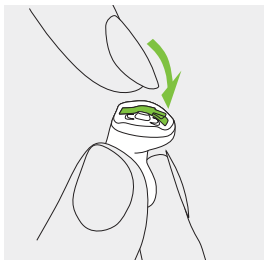


4. På/av

Batteridekslet fungerer også som en på/av-bryter.

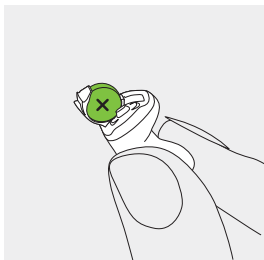
1.

Lukket batterideksel =
høreapparatet er **på**



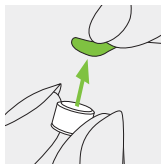
2.

Åpent batterideksel =
høreapparatet er **av**

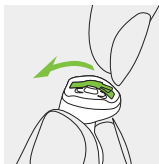


① Når du slår på høreapparatet, hører du kanskje en oppstartsmelodi.

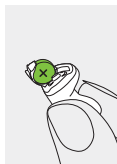
5. Batterier



1.
Fjern tapen fra det nye batteriet, og vent i to minutter.



2.
Åpne batteridekslet.



3.
Plasser batteriet i batteridekslet med "+"-symbolet vendt opp.

❗ Hvis det er vanskelig å lukke batteridekslet, kan du kontrollere om batteriet er satt riktig inn og om "+"-symbolet er vendt opp. Hvis batteriet er satt inn feil, virker ikke høreapparatet, og batteridekslet kan bli skadet.

 Lavt batterinivå: Du hører to pip når batterinivået er lavt. Du har omtrent 30 minutter på å bytte batteri (dette kan variere etter høreapparatinnstilling og batteri). Vi anbefaler at du alltid har et nytt batteri for hånden.

Erstatningsbatteri

Dette høreapparatet bruker sink-luft-batterier. Finn riktig batteristørrelse (312 eller 10) ved å:

- Kontrollere "Detaljert informasjon om høreapparatet" på side 5.
- Kontrollere merkingen på innsiden av batteridekselet.
- Kontrollere følgende tabell.

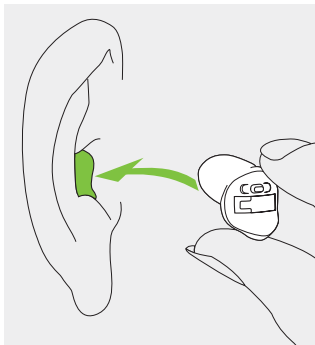
Modell	Sink-luft-batteristørrelse	Fargemerking på pakningen	IEC-kode	ANSI-kode
Phonak Virto				
P-312	312	brun	PR41	7002ZD
P-312 NW O	312	brun	PR41	7002ZD
P-Titanium	10	gul	PR70	7005ZD
P-10 NW O	10	gul	PR70	7005ZD

❗ Pass på at du bruker riktig type batteri i høreapparatene (sink-luft). Les også kapittel 21.2 for ytterligere informasjon om produktsikkerhet.

6. Sette på seg høreapparatet (alle modeller)

1.

Ta høreapparatet opp
til øret, og plasser
øregangsdelen i øregangen.

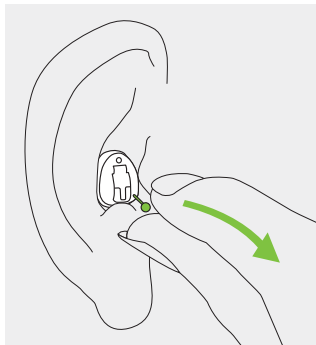


7. Ta ut høreapparatet

7.1 Ta ut høreapparatet med en uttrekkssnor

1.

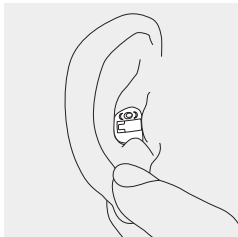
Hold i uttrekkssnoren,
og trekk forsiktig
høreapparatet opp og
ut av øret.



7.2 Ta ut høreapparatet uten en uttrekkssnor

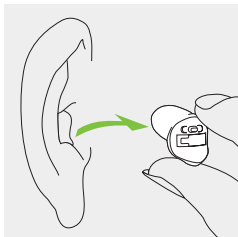
1.

Hold tommelen bak øreflippen, og trykk forsiktig øret oppover for å presse høreapparatet ut av øregangen. For å hjelpe til kan du gjøre tyggebevegelser medkjeven.



2.

Ta tak i høreapparatet, og dra det ut.



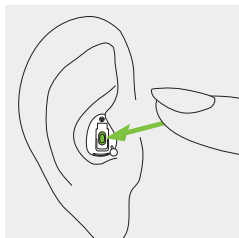
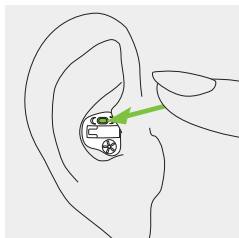
8. Trykknapp

Kun modeller med dette alternativet:

Trykknappen på høreapparatet kan ha ulike funksjoner eller ikke være aktiv. Dette er avhengig av programmeringen av høreapparatet og er indikert i instruksjonene til høreapparatet. Spør audiografen dersom du ønsker utskrift av denne.

Virto P-312:

Hvis høreapparatet er sammenkoblet med en Bluetooth®-aktivert telefon, vil et kort trykk på trykknappen ta imot et innkommende anrop, og et langt trykk vil avvise et innkommende anrop – se kapittel 13.

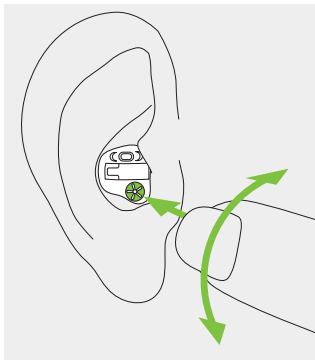


9. Volumkontroll

Kun modeller med dette alternativet:

Vri volumkontrollen fremover (mot nesen) for å øke volumet. Reduser volumet ved å skru volumkontrollen bakover (mot bakhodet).

Volumkontrollen kan deaktiveres av din audiograf.

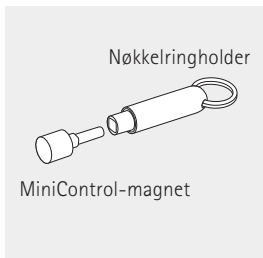


10. Justere Virto P-Titanium eller Virto P-10 NW O med Phonak MiniControl

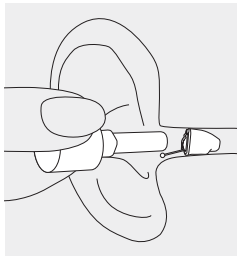
MiniControl inneholder en magnet som fungerer som en fjernkontroll for å endre innstillingene for Virto P-Titanium eller Virto P-10 NW O.

Virto P-Titanium eller Virto P-10 NW O med MiniControl kan ha ulike funksjoner eller ikke være aktiv. Dette er avhengig av innstillingene du har, og er indikert i instruksjonene til høreapparatet. Spør audiografen dersom du ønsker utskrift av denne.

For å bruke MiniControl skruer du magneten ut av nøkkelringholder og holder den inne i øregangen uten å berøre høreapparatet.



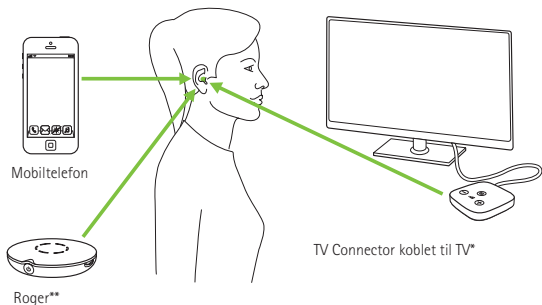
Hold magneten inne i øregangen mens høreapparatet er slått på, uten å berøre høreapparatet. Fjern magneten raskt så snart Virto P-Titanium eller Virto P-10 NW O er i ønsket program eller volumet er som du ønsker.



- ❶ Hvis du bruker en medisinsk enhet som en pacemaker eller ICD-enhet (implanterbar defibrillator), kan du lese den spesifikke bruksanvisningen for å avklare mulige konsekvenser av magnetiske felt til medisinsk utstyr.
- ❶ Ikke plasser MiniControl (verken åpen eller lukket) i brystlommen. Hold en avstand på minst 15 cm mellom MiniControl og medisinsk utstyr.

11. Oversikt over tilkobling Virto P-312

Illustrasjonen nedenfor viser tilkoblingsmulighetene som er tilgjengelige for høreapparatet.



* TV Connector kan kobles til alle lydkilder, f.eks. TV, PC eller Hi-Fi-system.

** Roger trådløs-mikrofoner kan også kobles til høreapparatene.

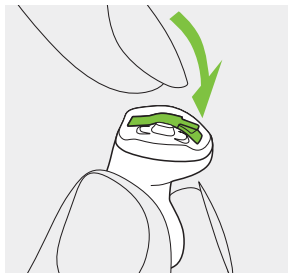
12. Første sammenkobling Virto P-312

12.1 Første sammenkobling til en Bluetooth®-aktivert enhet

- ❶ Det er bare nødvendig å utføre prosedyren for sammenkobling én gang for hver enhet med trådløs Bluetooth-teknologi. Etter den første sammenkoblingen vil høreapparatet automatisk kobles til enheten. Dette kan ta inntil 2 minutter.

1.
Kontroller at trådløs Bluetooth-teknologi er aktivert på enheten (f.eks. en telefon), og søk etter Bluetooth-aktiverte enheter i innstillingsmenyen for tilkoblingsmuligheter.

2.
Slå på begge høreapparatene. Du har nå 3 minutter til å sammenkoble høreapparatene med enheten.



3.

Velg høreapparatet i listen over Bluetooth-aktiverte enheter. Da sammenkobles begge høreapparatene samtidig. Et pip bekrefter en vellykket sammenkobling.

- ① Få flere instruksjoner om sammenkobling for trådløs Bluetooth-teknologi som er spesifikk for de mest populære telefonprodusentene, på <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

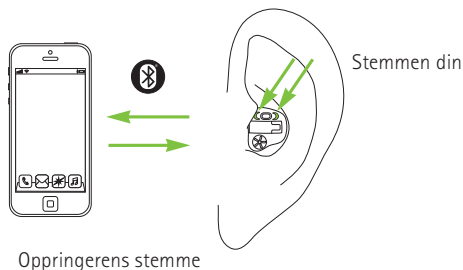
12.2 Tilkobling til enheten

Når du har sammenkoblet høreapparatene med enheten, kobles de automatisk til igjen når de slås på.

- ① Koblingen opprettholdes så lenge enheten er slått PÅ og er innenfor rekkevidde.
- ① Høreapparatet kan kobles til opptil to enheter og sammenkobles med opptil åtte enheter.

13. Telefonsamtaler Virto P-312

Høreapparatene kobles direkte til Bluetooth®-aktiverte telefoner. Når apparatene er sammenkoblet samt koblet til telefonen din, hører du stemmen til den som ringer direkte i høreapparatene. Høreapparatene plukker opp stemmen din gjennom mikrofonene.



Bluetooth® er et registrert varemerke for Bluetooth SIG, Inc.

13.1 Ringe

Angi telefonnummeret, og trykk på ringeknappen. Du hører ringetonen gjennom høreapparatene. Høreapparatene plukker opp stemmen din gjennom mikrofonene.

13.2 Motta en samtale

Når du mottar en samtale, høres det et samtalevarsel i høreapparatene.

Samtalen kan aksepteres med et kort trykk på trykknappen på høreapparatet (mindre enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



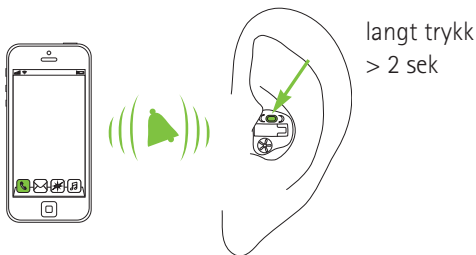
13.3 Avslutte en samtale

En samtale kan avsluttes med et langt trykk på trykknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



13.4 Avvise en samtale

Et anrop kan avvises med et langt trykk på trykknappen på høreapparatet (mer enn 2 sekunder) eller direkte på telefonen.



14. Flymodus Virto P-312

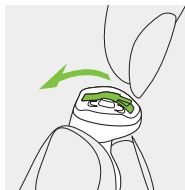
Høreapparatene dine brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Noen flyoperatører krever at alle enheter skal settes i flymodus under flyvning. Aktivisering av flymodus vil ikke deaktivere normal høreapparatfunksjonalitet, bare Bluetooth-tilkoblingsfunksjonene.

14.1 Aktivere flymodus

Slik deaktiverer du den trådløse funksjonen og aktiverer flymodus i høreapparatene:

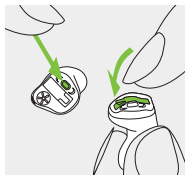
1.

Åpne batteridekslet.



2.

Hold inne trykknappen på høreapparatet i 7 sekunder mens du lukker batteridekslet.

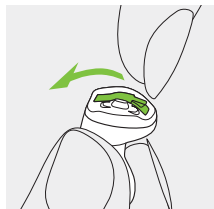


I flymodus kan ikke høreapparatet kobles direkte til telefonen.

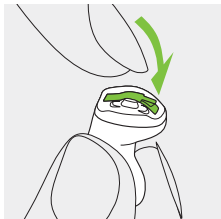
14.2 Deaktivere flymodus

Slik aktiverer du den trådløse funksjonen og deaktiverer flymodus i høreapparatene:

1. Åpne batteridekslet.



2. Lukk batteridekslet igjen.



15. Delta i vårt fellesskap for personer med hørselstap!

På [HearingLikeMe.com](https://hearinglikeme.com) finner du:

- **Å leve med hørselstap**

En rekke interessante artikler om hvordan det er å leve med hørselstap.

- **Forum**

Et forum der du kan møte og bli kjent med stadig flere personer som opplever samme type utfordringer.

- **Blogg**

En blogg som er oppdatert på siste nytt om hørselsrelaterte temaer.

HearingLikeMe
.com

16. Pleie og vedlikehold

Grundig og jevnlig pleie av høreapparatet bidrar til god ytelse og lang levetid. For å sikre lang levetid gir Sonova AG minimum en fem års serviceperiode etter at respektive høreapparat er faset ut.

Bruk disse spesifikasjonene som en veiledning. Se kapittel 21.2 for mer informasjon om produktsikkerhet.

Generell informasjon

Før du bruker hårspray eller sminke, bør du ta ut høreapparatet, dette fordi slike produkter kan skade høreapparatet.

Daglig

Daglig renhold og bruk av tørkesystemer anbefales. C&C line fra Phonak er et komplett sett med renseprodukter. Rådfør deg gjerne med audiografen din. Bruk aldri vaskemidler (vaskepulver, såpe osv.) til å rengjøre høreapparatene.

Hvis høreapparatet fungerer dårlig eller ikke virker i det hele tatt, må du rengjøre det eller skifte voksbeskyttelsen. Hvis høreapparatet ikke virker når voksfiltersystemet og batteriene er skiftet, må du kontakte audiografen din for råd.

Ukentlig

Ønsker du ytterligere informasjon om vedlikehold eller rengjøring, skal du spørre audiografen din.

17. Vilkår for bruk, transport og oppbevaring

Produktet skal fungere problemfritt og uten restriksjoner så lenge det brukes slik det er tiltenkt, med mindre noe annet er angitt i denne bruksanvisningen.

Sørg for at du bruker, transporterer og oppbevarer høreapparatene i henhold til følgende betingelser:

	Bruk	Transport	Oppbevaring
Temperatur	0 til +40 °C	-20 til +60 °C	-20 til +60 °C
Fuktighet	0 til 85 % (ikke-kondenserende)	0 til 70 % (ikke-kondenserende)	0 til 70 % (ikke-kondenserende)
Atmosfærisk trykk	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa	500 til 1060 hPa

Høreapparatene Phonak Virto P-Titanium og Phonak Virto P-10 NW O er klassifisert som IP68. Det betyr at de er vann- og støvavstøtende og utformet for å tåle hverdagssituasjoner. Det kan brukes i regn, men bør ikke legges i vann eller brukes når du dusjer, svømmer eller driver med andre vannaktiviteter. Høreapparatene skal aldri utsettes for klorvann, såpe, saltvann eller andre væsker med kjemisk innhold.

18. Service og garanti

Lokal garanti

Vennligst spør din audiograf om betingelsene for lokal garanti ved mottak/kjøp av dine høreapparater.

Internasjonal garanti

Sonova AG tilbyr en ett års begrenset internasjonal garanti som er gyldig fra og med mottaks-/kjøpsdato. Denne begrensede garantien dekker produksjonsfeil og feil på materiell på selve høreapparatet, men ikke feil på tilbehør som batterier, slanger, ørepropper og eksterne mottakere. Garantien er bare gyldig ved fremlegging av garantikort eller kvittering.

Den internasjonale garantien påvirker ikke juridiske rettigheter du har i henhold til nasjonal lovgivning som regulerer salg av forbruksvarer.

Garantibegrensning

Garantien dekker ikke skader som følge av feil bruk eller vedlikehold, eksponering for kjemikalier eller unødig belastning. Garantien gjelder ikke skader forårsaket av tredjepart eller uautoriserte servicesentre. Garantien gjelder ikke service som er utført av en audiograf på hans/hennes kontor.

Serienummer
(venstreside):

Autorisert audiograf
(stempel/signatur):

Serienummer
(høyreside):

Mottaks-/kjøpsdato:

19. Informasjon om overholdelse

Europa:

Samsvarserklæring

Sonova AG erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med kravene i forordning 2017/745 (EU) om medisinsk utstyr og direktiv 2014/53/EU om radio- og teleterminalutstyr. Du kan få hele EU-samsvarserklæringen fra produsenten eller din lokale Phonak-representant. Adressene til disse finner du i listen på www.phonak.com/com/en/certificates (globale Phonak-kontorer).

Australia / New Zealand:



R-NZ

Indikerer enhetens samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia. Samsvarsmerket R-NZ gjelder radioprodukter som leveres på det newzealandske markedet under samsvarsnivå A1.

De trådløse modellene som er listet opp på side 2, er sertifisert under:

Phonak Virto P-312, modellene M / P / SP / UP

USA

FCC-ID: KWC-VTP

Canada

IC: 2262A-VTP

Merknad 1:

Denne enheten samsvarer med del 15 i FCC-reglene og med RSS-210 for Industry Canada. Bruk av enheten er underlagt følgende to vilkår:

- 1) enheten skal ikke forårsake skadelig interferens
- 2) enheten må tillate all interferens som mottas, også interferens som kan forårsake uønsket drift.

Merknad 2:

Endringer eller modifikasjoner av denne enheten som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, kan ugyldiggjøre FCC-autorisasjonen for bruk av denne enheten.

Merknad 3:

Denne enheten er blitt testet og samsvarer med kravene til en digital enhet av klasse B slik kravene er fastsatt i del 15 av FCC-reglene og i ICES-003 for Industry Canada. Disse begrensningene er utformet for å gi rimelig beskyttelse mot skadelig interferens i en husmontering. Denne enheten genererer, benytter seg av og sender ut radiobølger og kan, hvis den ikke er installert og brukes

i henhold til instruksene, forårsake skadelig interferens i radiokommunikasjon. Det foreligger imidlertid ingen garanti mot at interferens kan forekomme i visse installasjoner. Hvis enheten forårsaker skadelig interferens i mottak av radio- eller fjernsynssignaler, noe som oppdages ved å slå enheten av og på, oppfordres brukeren til å korrigere interferensen ved hjelp av ett eller flere av disse tiltakene:

- Vri eller flytt på mottakerantennen.
- Øk avstanden mellom systemet og mottakeren.
- Koble enheten til et uttak med en annen strømkrets enn det som mottakeren er koblet til.
- Ta kontakt med forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker for å få hjelp.

Radioinformasjon om høreapparatet

Antennetype	Resonant sløyfe-antenne
Driftsfrekvens	2,4–2,48 GHz
Modulasjon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Utsendt effekt	< 1 mW

Bluetooth®

Område	~1 m
Bluetooth	4.2 dobbel modus
Støttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

Samsvar med strålings- og immunitetsstandarder

Strålingsstandarder	EN 60601-1-2:2015+A1:2021
	IEC 60601-1-2:2014+A1:2020
	EN 55011:2016/A2:2021
	CISPR11:2015+A1:2016+A2:2019
	CISPR32
	CISPR32:2015+A1:2019
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016

Immunitetsstandarder	EN 60601-1-2:2015+A1:2021
	IEC 60601-1-2:2014+A1:2020
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN IEC 61000-4-3:2020
	IEC 61000-4-3:2020
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014+A1:2017
	IEC 61000-4-5:2014+A1:2017
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004+A1:2017
	IEC 61000-4-11:2020
	IEC 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020
	ISO 7637-2:2011

20. Symbolinformasjon og symbolbeskrivelse



Med CE-symbolet bekrefter Sonova AG at dette produktet, inkludert dets tilbehør, oppfyller kravene i forordning 2017/745 om medisinsk utstyr samt direktiv 2014/53/EU for radio- og teleterminalutstyr. Tallene etter CE-symbolet er koden for de sertifiserte organene som ble rådspurt i forbindelse med den ovennevnte forordningen og direktivet.



Dette symbolet indikerer at produktene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, oppfyller kravene til en anvendt del av type B i EN 60601-1. Høreapparatets overflate er spesifisert som en del av type B.



Indikerer produsenten av det medisinske utstyret, som definert i forordning 2017/745 om medisinsk utstyr.



Indikerer datoen da det medisinske utstyret ble produsert.

Indikerer den autoriserte EU-representanten.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet angir at det er viktig at brukeren retter oppmerksomheten mot de relevante advarslene i denne bruksanvisningen.



Dette symbolet indikerer at det er viktig at brukeren er oppmerksom på de relevante advarslene knyttet til batterier i disse bruksanvisningene.



Viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.



Dette symbolet vitner om at elektromagnetisk interferens fra enheten er under grenseverdiene som er godkjent av Federal Communications Commission.



Indikerer enhetens samsvar med gjeldende regelverk for Radio Spectrum Management (RSM) og Australian Communications and Media Authority (ACMA) for lovlig salg i New Zealand og Australia.



Bluetooth®-begrepet og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av disse varemerkene av Sonova AG er lisensiert. Andre varemerker og produktnavn tilhører sine respektive eiere.

Segurança



Samsvarsidentifikasjonsmerket indikerer at enheten er i samsvar med brasilianske krav til samsvarsvurdering for utstyr under helseovervåkingssystemet. OCP angir sertifiseringsorganet.



Japansk merke for sertifisert radioutstyr.



Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



Indikerer at enheten er et medisinsk utstyr.



Dette symbolet betyr at det er viktig at brukeren leser og forstår den relevante informasjonen i denne bruksanvisningen.

IP68

Kapslingsgrad. IP68-klassifisering indikerer at høreapparatet er vann- og støvavstøtende. Det tålte å være nedsenket i vann på 1 meters dybde i 60 minutter og 8 timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.



Temperatur under transport og oppbevaring: -20 til +60 °C.



Luftfuktighet under transport og oppbevaring: 0 % til 70 % når det ikke er i bruk. Se instruksjoner i kapittel 22.2 om tørking av høreapparatet etter bruk.



Atmosfærisk trykk under transport og lagring:
500 hPa til 1060 hPa



Holdes tørt under transport.



Symbolet med utkrysset søppelbøtte er der for å gjøre deg oppmerksom på at dette høreapparatet samt laderen ikke skal behandles som vanlig husholdningsavfall. Kast gamle eller ubrukte høreapparater og ladere ved avfallsanlegg for elektronisk avfall, eller gi høreapparatet og laderen til din audiograf for kassering. Korrekt kildesortering verner miljø og helse.

21. Feilsøking

Problem

Høreapparatet fungerer ikke

Høreapparatet lager plystrellyder

Lyden i høreapparatet er for høy

Lyden i høreapparatet er ikke høy nok eller er forvrengt

Høreapparatet avgir to pipelyder

Høreapparatet slår seg på og av (vekslende)

Telefonsamtalefunksjonen virker ikke (kun Virto P-312)

Årsaker

Flatt batteri

Blokkert lyduttak

Batteriet er ikke satt inn riktig

Høreapparatet er slått av

Høreapparatet er ikke satt inn riktig

Ørevoks i øregangen

For høyt volum

Lavt batterinivå

Blokkert lyduttak

For lavt volum

Hørselen har endret seg

Indikasjon for lavt batterinivå

Fuktighet på batteriet eller høreapparatet

Høreapparatet er i flymodus

Høreapparatet er ikke sammenkoblet med telefonen

 Ta kontakt med audiografen din hvis problemet vedvarer.

Gjør følgende

Bytt batteri (kapittel 5)

Rengjør lyduttak

Sett inn batteriet riktig (kapittel 5)

Slå på høreapparatet ved å lukke batteridekslet helt (kapittel 4)

Sett inn høreapparatet riktig (kapittel 6)

Kontakt din øre-nese-hals-lege/fastlege eller audiograf

Reduser volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8 + 9)

Bytt batteri (kapittel 5)

Rengjør lyduttak

Øk volumet hvis volumkontrollen er tilgjengelig (kapittel 8 + 9)

Kontakt din audiograf

Bytt batteri innen de neste 30 minuttene (kapittel 5)

Tørk av batteriet og høreapparatet med en tørr klut

Åpne og lukk batteridekslet (kapittel 14.2)

Sammenkoble det med telefonen (kapittel 12)

22. Viktig sikkerhetsinformasjon

Les informasjonen og bruksbegrensningsinformasjonen på de følgende sidene før du bruker høreapparatet.

Et høreapparat gjør ikke at normal hørsel gjenopprettes, og det verken hindrer eller forbedrer hørselsskader som oppstår av naturlige årsaker. Uregelmessig bruk av høreapparatet gjør at brukeren ikke får de fullstendige fordelene av det. Bruken av et høreapparat er bare en del av hørselsrehabiliteringen og må muligens suppleres med lydøvelser og instruksjoner i å lese på leppene.

Høreapparater er egnet for bruk i omsorgsboliger, og kan også brukes i helseinstitusjoner, som legekontorer, tannlegekontorer osv.

Feedback, dårlig lydkvalitet, for sterke eller for lave lyder, utilstrekkelig tilpasning eller problemer når du tygger eller svelger, kan løses eller forbedres under finjusteringsprosessen i tilpasningsprosedyren av audiografen.

Alle alvorlige hendelser som har skjedd knyttet til høreapparatet, skal rapporteres til produsentens representant og aktuelle myndigheter i brukslandet. En alvorlig hendelse er en hendelse som direkte eller indirekte førte til, kan ha ført til eller kan føre til noe av det følgende:

- dødsfall for en pasient, bruker eller annen person
- midlertidig eller permanent alvorlig forverring av helsetilstanden til en pasient, bruker eller annen person
- en alvorlig trussel mot folkehelsen

Kontakt produsenten eller en representant for å rapportere om en uventet funksjon eller hendelse.

Tiltenkt bruk:

Høreapparatet skal forsterke og overføre lyd til øret og på denne måten kompensere for nedsatt hørsel.

Programvarefunksjonen Phonak Tinnitus Balance skal brukes av personer med tinnitus som også ønsker forsterkning. Det gir ekstra lydstimulering for å avlede brukerens oppmerksomhet bort fra tinnitusen.

Tiltenkt pasientpopulasjon:

Dette apparatet er tiltenkt pasienter med ensidig og tosidig, lett til svært stort hørselstap fra en alder på 18 år. Tinnitusfunksjonen er tiltenkt pasienter med kronisk tinnitus fra en alder på 18 år.

Tiltenkt bruker:

Tiltenkt personer med hørselstap som bruker et høreapparat, og deres omsorgspersoner. En audiograf er ansvarlig for å justere høreapparatet.

Indikasjoner:

Generelle kliniske indikasjoner for bruken av høreapparater og programvarefunksjonen Tinnitus er:

- hørselstap
- en- eller tosidig
- mekanisk, sensorinevralt eller blandet
- lett til alvorlig
- tilstedeværelse av kronisk tinnitus (gjelder kun for apparater som tilbyr programvarefunksjonen Tinnitus)

Kontraindikasjoner:

Generelle kliniske kontraindikasjoner for bruken av høreapparater og programvarefunksjonen Tinnitus er:

- hørselstapet utenfor tilpasningsområdet for høreapparatet (dvs. forsterkning, frekvensrespons)
- akutt tinnitus
- deformitet av øret (dvs. lukket øregang)
- nevralt hørselstap

Primærkriteriene for å henvise en pasient til lege eller annen spesialist og/eller behandling er som følger:

- synlig medfødt eller ervervet deformitet av øret
- historie med aktiv drenering fra øret de siste 90 dagene
- historie med plutselig eller hurtig progressivt hørselstap i ett øre eller begge ører de siste 90 dagene
- akutt eller kronisk svimmelhet
- audiometrisk luft/ben-gap likt eller større enn 15 dB ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- synlig tegn på betydelig ansamling av ørevoks eller fremmedlegeme i øregangen
- smerte eller ubehag i øret
- unormalt utseende på trommehinne og øregang, for eksempel:
 - betennelse i den ytre øregangen
 - hull på trommehinnen
 - Andre abnormaliteter som audiografen mener er medisinsk bekymringsfulle

Audiografen kan bestemme seg for at henvisning ikke passer eller ikke er det beste for pasienten når følgende gjelder:

- når det er tilstrekkelig bevist at tilstanden er fullstendig undersøkt av en medisinsk spesialist, og at enhver mulig behandling er gitt
- tilstanden er ikke forverret eller endret betydelig siden forrige undersøkelse og/eller behandling
- Dersom pasienten har gitt sin informerte og kompetente beslutning om å ikke følge rådet om å søke hjelp hos spesialist, er det tillatt å gå videre til å anbefale egnede høreapparatsystemer i henhold til følgende vurderinger:
 - anbefalingen vil ikke ha negativ innvirkning på pasientens helse eller generelle velvære
 - det kan bekreftes i journalen at alle nødvendige vurderinger er gjort i pasientens beste interesse.Ved eventuelle juridiske krav har pasienten underskrevet en fraskrivelse for å bekrefte at henvisningsrådet ikke er fulgt, og at det er en informert beslutning

Klinisk fordel:

Høreapparat: Forbedring av taleforståelse Tinnitus-funksjon: Tinnitus-funksjonen gir ekstra lydstimulering for å avlede brukerens oppmerksomhet bort fra tinnitusen.

Bivirkninger:

Fysiologiske bivirkninger ved høreapparater, som tinnitus, svimmelhet, oppsamling av ørevoks, for høyt trykk, svetting eller fuktighet, blemmer, kløe og/eller utslett, tilstopping eller tetthet og konsekvenser av dette, som hodepine og/eller øresmerter, kan avhjelpes eller reduseres av audiografen.

Konvensjonelle høreapparater har potensialet for å utsette pasienter for høyere nivåer av lydeksponering, noe som kan resultere i terskelforskyvninger i frekvensområdet påvirket av akustisk traume.

22.1 Advarsler

-  Virto P-312-høreapparatene brukes i frekvensområdet 2,4–2,48 GHz. Når du skal ta fly, må du sjekke om flyoperatøren krever at enheter settes i flymodus. Se kapittel 14.
-  Endringer eller modifikasjoner av høreapparatet som ikke er uttrykkelig godkjent av Sonova AG, er ikke tillatt. Slike endringer kan skade øret eller høreapparatet.
-  Ikke bruk høreapparater i eksplosive områder (gruver eller industriområder med eksplosjonsfare, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare anestesimidler håndteres). Apparatet er ikke ATEX-sertifisert.
-  **ADVARSEL:** Enhetsbatteriene er farlige og kan forårsake alvorlige skader hvis de svelges eller plasseres inne i en hvilken som helst del av kroppen, enten batteriet er brukt eller nytt! Oppbevares utilgjengelig for barn, personer med kognitiv svikt eller kjæledyr. Hvis du mistenker at et batteri er svelget eller plassert inne i en del av kroppen, kontakt legen din umiddelbart uten forsinkelse!

 Hvis du får vondt i eller bak øret, hvis øret er betent, eller det oppstår irritasjoner på huden og raskt tiltakende ørevoks, må du ta kontakt med din audiograf.

 Titanskall på tilpassede høreapparater og ørepropper kan inneholde små mengder akrylater fra lim. Personer som er følsomme for slike stoffer, kan få en allergisk hudreaksjon. Slutt øyeblikkelig å bruke enheten hvis du får en slik reaksjon, og ta kontakt med audiograf eller lege.

 Hvis et voksfiler ikke er godt festet, kan den i svært sjeldne tilfeller bli sittende igjen i øregangen når du fjerner høreapparatet fra øret. Hvis det mot formodning skulle skje at en slik del blir sittende fast i øregangen, bør du oppsøke lege for å få fjernet den på en trygg måte.

 Lytteprogrammer med retningsmikrofonteknologi reduserer bakgrunnsstøy. Merk at varselsignaler eller støy bakfra, f.eks. biler, blir helt eller delvis dempet.

 Dette høreapparatet er ikke egnet for barn under 36 måneder. Høreapparatet er en liten enhet og inneholder små deler. Ikke la barn, personer med nedsatt psykisk funksjonsevne eller kjæledyr være uten tilsyn med dette høreapparatet. Hvis det svelges, kontakt lege eller sykehus umiddelbart, siden høreapparatet eller delene kan utgjøre fare for kvelning eller forgiftning.

-  Følgende er kun aktuelt for personer med aktivt, implanterbart medisinsk utstyr (dvs. pacemakere, defibrillatorer osv.)
- Hold det trådløse apparatet minst 15 cm unna det aktive implantatet. Hvis du opplever interferens, bør du ikke bruke de trådløse høreapparatene. Kontakt produsenten av det aktive implantatet. Merk at interferens også kan være forårsaket av kraftledninger, elektrostatiske utladninger, metalledetektorer osv.
 - Hold magneter (dvs. batteriverktøy, EasyPhone-magnet osv.) minst 15 cm unna det aktive implantatet.

 Bruk av tilbehør, transformatorer og kabler som ikke er angitt eller levert av produsenten av dette utstyret, kan forårsake økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk toleranse for utstyret og medføre funksjonsfeil.

 Kun Virto P-312: Bærbart radiokommunikasjonsutstyr (inkludert perifere enheter som antennekabler og eksterne antenner) bør ikke brukes nærmere enn 30 cm fra delene til høreapparatene, inkludert kabler angitt av produsenten. Konsekvensen kan være at utstyrets ytelse forringes.

 Unngå kraftige støt mot øret når du bruker i-øret-apparater. Stabiliteten til i-øre-apparatet er utviklet for normal bruk. Et kraftig støt mot øret (f.eks. i forbindelse med fysisk aktivitet) kan føre til at i-øret-apparatet går i stykker. Som en følge av dette kan det oppstå sprekker i øregangen eller trommehinnen.

 Etter mekanisk stress eller støt mot høreapparatet må du påse at skallet på høreapparatet er uskadd, før du setter det inn i øret.

 Bruk av dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr bør unngås, ettersom det kan forårsake funksjonsfeil. Hvis slik bruk er nødvendig, må du følge med på dette utstyret og annet utstyr for å forsikre deg om at det fungerer som det skal.

 Høreapparatene (spesielt programmert for et spesifikt hørselstap) må bare brukes av den tiltenkte personen. De må ikke brukes av noen annen person, da de kan skade hørselen.

 Pasienter med implanterte CSV-shuntventiler som kan programmeres eksternt ved hjelp av magnet, kan ha en risiko for å oppleve en utilsiktet endring i ventilinnstillingen når de utsettes for sterke magnetfelt. Receiveren (høytteren) til høreapparatene, Lyric SoundLync, Lyric-programmeringsstaven og MiniControl inneholder statiske magneter. Hold en avstand på ca. 5 cm eller mer mellom magnetene og stedet for den implanterte shuntventilen.



Majoriteten av høreapparatbrukere har et hørselstap der reduksjon av hørsel ikke er å forvente med jevnlig bruk av et høreapparat i dagligdagse situasjoner. Bare en liten gruppe høreapparatbrukere med hørselstap står i fare for å oppleve reduksjon av hørsel etter en lang bruksperiode.

22.2 Informasjon om produktsikkerhet

- i** Phonak-høreapparater er vannavstøtende og ikke vanntette. De er designet for å tåle normale aktiviteter og sporadisk utilsiktet eksponering for ekstreme forhold. Legg aldri høreapparatet i vann! Phonak-høreapparater er ikke spesielt designet for lengre perioder i vann på hyppig basis, hvor det brukes i aktiviteter som svømming eller bading. Ta alltid høreapparatet ut før slike aktiviteter, ettersom høreapparatet inneholder sensitive elektroniske deler.

Vask aldri mikrofoninngangene. Hvis du gjør det, kan den miste sine spesielle lydfunksjoner.
- i** Beskytt høreapparatet mot varme (la det aldri ligge ved et vindu eller i bilen). Tørk aldri høreapparatet i mikrobølgeovn eller andre varmeovner. Audiografen kan fortelle deg hvordan du skal tørke høreapparatet.
- i** Når du ikke bruker høreapparatet, skal du la batteridekselet stå åpent, slik at eventuell fuktighet kan fordampe. Høreapparatet skal alltid tørkes helt etter bruk. Oppbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

- ① Høreapparatet må ikke mistes i bakken! Hvis du mister det mot et hardt underlag, kan det bli skadet.
- ① Bruk alltid nye batterier i høreapparatet. Dersom batteriet lekker, skal det umiddelbart erstattes med et nytt batteri for å unngå hudirritasjon. Du kan levere inn brukte batterier hos audiografen eller butikker som selger batterier.
- ① Batteriene som brukes i disse høreapparatene, må ikke overstige 1,5 volt. Ikke bruk oppladbare sølv-sink- eller Li-ion-batterier. De kan forårsake alvorlig skade på høreapparatet.
- ① Ta ut batteriet hvis du ikke skal bruke høreapparatet på en stund.
- ① Spesielle medisinske undersøkelser eller tannlegeundersøkelser, inkludert stråling som beskrevet nedenfor, kan påvirke riktig funksjon av høreapparatene dine. Fjern høreapparatene og

hold dem utenfor undersøkelsesrommet/-området før du gjennomfører:

- Medisinske undersøkelser eller tannlegeundersøkelser med røntgen (også CT-skanning).
- Medisinske undersøkelser med MR-/NMR-skanner som genererer magnetiske felt.
- Høreapparatene trenger ikke tas av når du går gjennom sikkerhetskontroller (flyplasser osv.). Hvis det i det hele tatt brukes røntgen, vil det være i svært lave doser, og det vil ikke påvirke høreapparatene.

i Høreapparatet må ikke brukes i områder hvor elektronisk utstyr er forbudt.

i Ikke knekk eller bøy uttrekksnoren. Gjentatt bøying av uttrekksnoren kan føre til at den blir ødelagt. Hvis uttrekksnoren blir ødelagt, vil batteridekslet som et unntak kunne brukes for å trekke høreapparatet forsiktig ut av øregangen.

[illegible]

Merknader

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Din audiograf:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Tyskland



Produsent:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Sveits
www.phonak.com



029-1125-10/V1.00/2021-12/NLG © 2021 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

